

## En honor de la memoria del Benemérito de la Patria

# DON JUAN RAFAEL MORA

El señor don Juan Rafael Mora vió la primera luz en San José de Costa Rica, el 8 de febrero de 1814. Hijo de uno de los negociantes de mejor posición en su tiempo, hizo su carrera en el comercio y se conquistó lugar preeminente por su influencia en los negocios y por su carácter generoso y amable.

La primera vez que apareció el señor Mora figurando en la política es cuando, por la renuncia que se vió obligado a presentar el vice-Presidente don José María Alfaro, después de los sucesos de setiembre de 1847, recayó en él la elección para aquel puesto, declarada el 13 de noviembre del mismo año.

Ejercía el Poder don Juan Rafael Mora, como se dijo en otro lugar, cuando estalló en Alajuela una conspiración, a la cabeza de la cual aparecieron los señores don Juan Alfaro Ruiz, don Benito Rojas y don Pedro Saborio, a cuyo efecto se habían apoderado de unas armas que venían de Puntarenas a San José. La intención no se dirigía especialmente contra Mora; la revolución estaba preparada con anterioridad y tenía por objeto un cambio en el personal del Gobierno.

Inmediatamente el señor Mora dictó todas las disposiciones conducentes al restablecimiento del orden y destacó una fuerza sobre Alajuela, obrando con tanta actividad, que al siguiente día en la tarde la ciudad fué ocupada, después de haber desalojado al enemigo de sus posiciones en Río Segundo, Los Molinos, Las Ciruelas y El Arroyo.

En la lucha pereció el Coronel don Simón Orozco, jefe de las fuerzas del Gobierno y 30 individuos más de ambas partes.

El señor Mora dispuso honrar fúnebres a la memoria del señor Orozco, puso bajo la protección del Estado a su hijo unigénito don Leonidas Orozco y pensionó a su viuda y la de don Santiago Genovés, que había muerto a consecuencia de una herida en la misma campaña.

El Presidente de la República regresó inmediatamente. El señor Mora le entregó el mando y continuó en sus ocupaciones habituales.

El Presidente y el vice-Presidente no estaban de acuerdo en todos los ramos de la administración.

El Doctor Castro y don Juan Rafael Mora no veían del mismo modo la política interior de Costa Rica, ni los asuntos centroamericanos, ni la manera de dirigir las relaciones exteriores.

El Doctor Castro tenía un gran número de enemigos políticos; pero tenía también un poderoso círculo de amigos que con sus incansables y repetidas alabanzas lo perjudicaban.

Mora era un comerciante que había tenido contacto con todas las clases de la sociedad; un hombre agradable por su educación y simpático por naturaleza.

En calidad de comerciante y de introductor de mercaderías, había servido a mucha gente y contribuido a que muchos pobres se hicieran ricos.

Pertenecía a una familia extensa, ramificada y entonces muy unida.

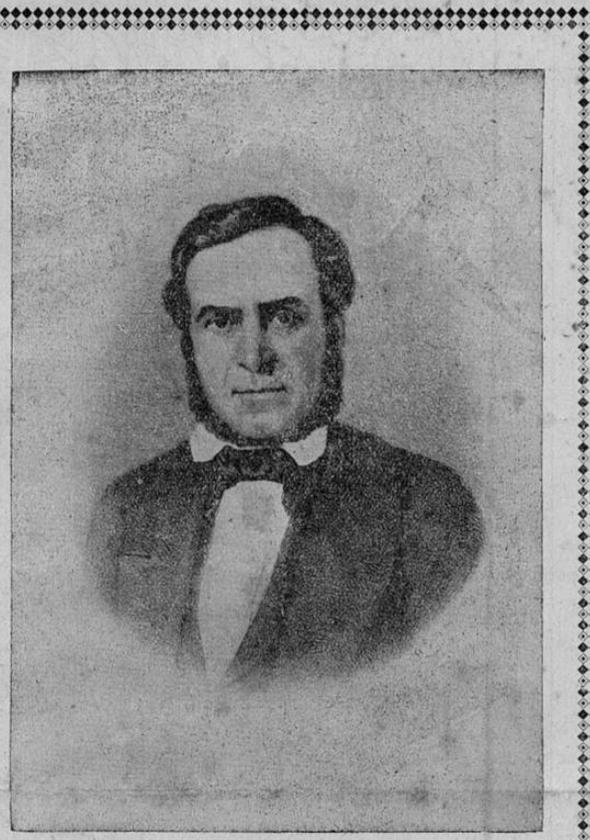
Mora no había concurrido a las universidades ni obtenido títulos académicos; pero tenía un talento claro y una penetración asombrosa.

No pronunciaba extensos discursos; pero cuando tomaba la palabra en público, tocaba el corazón de los asuntos con maestría.

El círculo del Doctor Castro veía a Mora como un poderoso competidor del Presidente y procuraba no sólo no ensalzar-



Doña Inés Aguilar y Coeto de Mora, esposa que fue del ex-Presidente Mora, compartiendo la existencia del grande hombre costarricense, con la ejemplar virtud patricia y la suprema abnegación que la colocan en el rango de la Historia Nacional como a la más excelsa de nuestras antiguas matronas.



El Benemérito don Juan Rafael Mora, ilustre ex-Presidente de Costa Rica, defensor de la autonomía centroamericana, cuya memoria la Patria agradecida venera por sus eximios servicios públicos como Gobernante y por sus actos heroicos en defensa de la soberanía nacional.

lo, pero ni aún hacerle la justicia estricta a que era acreedor. Don Juan Rafael Mora se hallaba en el poder cuando estalló la última revolución en Alajuela.

El vice-Presidente con sólo 200 hombres en un día restableció el orden.

Sin embargo, el Congreso casi no se ocupó de Mora. Todos los honores que tributaba eran al Doctor Castro.

Don Juan Rafael Mora, no por esta manera de ser tratado, sino porque no estaba de acuerdo con el Presidente en la política militante, renunció y la renuncia le fué admitida.

Se procedió a la elección de vice-Presidente y no habiendo obtenido ninguno de los candidatos el número de votos necesarios, según la ley, se repitió la elección, y ésta recayó en el señor don Manuel José Carazo.

La época era tempestuosa, se agitaban los ánimos y ocurrieron nuevos trastornos promovidos en Heredia y Alajuela, durante los meses de setiembre y octubre de 1849.

Pasados aquellos movimientos el señor Carazo puso su renuncia y se separó de la vice-Presidencia en virtud de habersele admitido el 25 de octubre de aquel año.

Algunos días después el Doctor Castro presentó también su renuncia y le fué admitida el 16 de noviembre siguiente, encargándose del Poder Ejecutivo al Representante señor don Miguel Mora.

El mismo día 16 el Congreso declaró popularmente electo vice-Presidente de la República al señor don Juan Rafael Mora y dispuso que tan pronto regresara a la capital de donde estaba ausente, tomase posesión de su destino con la debida solemnidad, lo cual se verificó el 23 del propio mes de noviembre.

Practicadas que fueron las elecciones para Presidente de la República, don Juan Rafael M

ra obtuvo nueva prueba de la estimación y alto aprecio con que le distinguían sus conciudadanos, quedando electo popularmente para el periodo que debía terminar el 30 de noviembre de 1853. La elección de vice-Presidente, practicada un poco después, recayó en el señor don Francisco María Oreamuno.

El Gobierno del señor Mora comprende sin duda la época de mayor progreso alcanzada por Costa Rica hasta entonces, y es sin duda el periodo en que el movimiento general del país se ha caracterizado mejor, por su actividad en todas las esferas de la administración pública.

### Importantísimo cablegrama financiero

### Los negocios comerciales en Londres serán restablecidos en todo su vigor

### Las letras de cambio serán aceptadas por el Banco de Inglaterra, con un año de plazo para su cancelación

Ayer recibimos de nuestro servicio particular cablegráfico que publicamos sin demora alguna, por la inmensa importancia que tiene para Costa Rica:

LONDRES, setiembre 14.—Mr. David Lloyd George, Ministro de Finanzas inglés ha hecho saber que están concluidos los arreglos para terminar las dificultades ocasionadas con la paralización de los cambios con el Exterior. De acuerdo con esos arreglos el Banco de Inglaterra suministrará los fondos necesarios para que los aceptantes de letras paguen todas las obligaciones que contrajeron antes que el moratorium fuera declarado. Es entendi-

do que los aceptantes deben colectar de sus clientes los fondos, lo más pronto posible,—y devolverlos al Banco de Inglaterra—servicio por el cual la institución cargará dos puntos más de su tipo de interés.

En memoria de esos tiempos quedan consignadas las primeras líneas del pequeño prólogo de esta obra, y en diferentes partes de ella se hacen referencias a los adelantos que promovió y llevó a término.

Gobernaba don Juan Rafael Mora cuando, a causa de los acontecimientos interiores de Nicaragua, el filibustero William Walker, que dominaba ya en aquella República, amenazaba apoderarse de Centro América. Mora llamó a ejercer el Poder Ejecutivo al vice-Presidente señor Oreamuno, como ya se dijo, y cambió las comodidades y los halagos del hogar, por la fa-

### Importante cablegrama financiero

### Los negocios comerciales en Londres serán restablecidos en todo su vigor

### Las letras de cambio serán aceptadas por el Banco de Inglaterra, con un año de plazo para su cancelación

Ayer recibimos de nuestro servicio particular cablegráfico que publicamos sin demora alguna, por la inmensa importancia que tiene para Costa Rica:

LONDRES, setiembre 14.—Mr. David Lloyd George, Ministro de Finanzas inglés ha hecho saber que están concluidos los arreglos para terminar las dificultades ocasionadas con la paralización de los cambios con el Exterior. De acuerdo con esos arreglos el Banco de Inglaterra suministrará los fondos necesarios para que los aceptantes de letras paguen todas las obligaciones que contrajeron antes que el moratorium fuera declarado. Es entendi-

do que los aceptantes deben colectar de sus clientes los fondos, lo más pronto posible,—y devolverlos al Banco de Inglaterra—servicio por el cual la institución cargará dos puntos más de su tipo de interés.

tigas de la campaña y los desconocidos peligros de la guerra. La lucha principió y las armas de Costa Rica bajo las órdenes del señor Mora, se cubrieron de gloria desde los primeros ataques, librados dentro de su mismo territorio, de donde se desalojó inmediatamente al enemigo.

La campaña se llevaba adelante; las fuerzas costarricenses con impulso que los enemigos no pudieron resistir, habían conquistado sus posiciones y dominaban hasta Rivas, cuando a causa de haber desarrollado el cólera en Nicaragua y de haberse infestado aquella ciudad, el ejército tuvo que retirarse precipitadamente.

Esto ocurrió en 1856. La campaña continuó en 1857 después de haber sufrido el país los estragos de la peste y de haber perdido en ella cerca de 10.000 habitantes.

Aquella guerra sostenida a costa de sacrificios cruentos, significaba el más noble de los esfuerzos de un pueblo, que acude en auxilio del hermano y mezcla con él su sangre en defensa de las más santa de las causas.

Los prestigios del ejército de Costa Rica se extendieron en toda la América Central, y valieron al General costarricense Dn. José Joaquín Mora, hermano del Presidente, los honores del mando en jefe de los ejércitos centroamericanos, aliados contra Walker.

Don Juan Rafael Mora no asistió a la segunda campaña. Asuntos interiores demandaban su presencia en el país, y no estimó oportuna entonces su separación del Gobierno.

La victoria coronó los esfuerzos de los centroamericanos y aseguró la independencia de la patria común; a lograr ese grandioso fin habían contribuido en primer término los costarricenses, con su larga campaña de guerra y con la toma de

los vapores filibusteros, que alimentaban por el río San Juan y lago de Nicaragua, la tenaz resistencia de los usurpadores.

La popularidad del Presidente Mora llegó a ser tan grande, que hasta hoy no ha tenido este país ninguno otro de sus hombres públicos que haya gozado de un prestigio mayor. Pero también tenía opositores su gobierno, y más de una vez se vió precisado a tomar medidas enérgicas para sostener el orden establecido.

Causas que no es oportunidad de exponer, fueron agrupándose hasta formar un círculo respetable de oposición.

Se conspiró, y con el apoyo de los Comandantes, Generales don Lorenzo Salazar y don Máximo Blanco, el 14 de agosto de 1859, en la madrugada, fue desconocido en San José el Gobierno del señor don Juan Rafael Mora, y proclamado Presidente de la República el señor Doctor don José María Montealegre, hermano político del señor Mora.

Llegaba para el ex-Presidente la época de la proscripción. Retirado de su patria viajó por varias partes, y, por último, organizó en 1860, en la República del Salvador, una expedición armada, con objeto de restablecer su gobierno desconocido en el año anterior.

Aunque los conatos de revolución del señor Mora habían sido incansables después del 14 de agosto, ya rugía entonces la Constitución de 1859, sancionada por el Gobierno de Montealegre, y según esa ley fundamental estaba organizado el país.

No fue bastante a sostener la causa del señor Mora, el pronunciamiento de varios pueblos y el gran número de sus partidarios. La revolución quedó circunscrita a Puntarenas y la toma de la trinchera de Angostura decidió el triunfo del Gobierno.

En cumplimiento de sentencia de un consejo de guerra, el 30 de setiembre de 1860, don Juan Rafael Mora había dejado de existir.

JOAQUIN BERNARDO CALVO.

### LA ULTIMA CARTA DE MORA

Los hijos de don Miguel Mora, residentes en San Salvador, poseen la última carta escrita por el ex-Presidente don Juan Rafael Mora, pocos momentos antes de ser fusilado.

Don Miguel Mora era hermano de don Juanito.

El documento en cuestión era desconocido hasta hoy. Dice así: "Señores don Miguel Mora, don José Antonio Chamorro y don Manuel Joaquín Gutiérrez. Puntarenas, 30 de Setbre de 1860.—Mis muy estimados hermanos:—En estos momentos bastante críticos escribo la presente. Estoy sentenciado a muerte y tengo poco tiempo que perder.—Les ruego cuiden de mi Inesita y de mis hijos. No temo el lance; que venga la muerte que es el término de las desgracias mundanas.—Sólo me atreva recordar la suerte de mi Inesita e hijos desterrados de su país y huérfanos.

Dios recibirá mi alma y tendrá misericordia de mí. Jamás se mezclen en la política, y les ruego que aún a los que me sacrifican, los perdonen como yo los perdono.—Adiós, adiós.—Tu hermano.—JUAN RAFAEL MORA.

Adn.—José Antonio: Si quedasen mis enemigos satisfechos con el sacrificio de mi vida y no tomasen mis bienes, cuidalos y auxilia a mi desgraciada familia.—JUAN R. MORA.

Adn.—Saludo por última vez al primo Martín; que sea filósofo como siempre, y jamás se mezcle en la política perversa de este país.—Vale.

# EL PUNTO DE COSTA RICA EN LA QUERRELLA DE LIMITES CON PANAMA

## Mapa demostrativo de los limites entre COSTA RICA Y PANAMA

### LIMITES DE COSTA RICA Y PANAMA

#### Principales antecedentes del asunto

(Adaptación de un estudio del Lic. don Ernesto Martín, con motivo del Tratado Pacheco-Guardia).

Por convención celebrada en esta ciudad el 25 de diciembre de 1880, entre los plenipotenciarios de Costa Rica, don José María Castro, y de los Estados Unidos de Colombia, doctor don José María Quijano Otero, convinieron ambos países en someter a arbitraje la cuestión de límites que entre ellas existía.

Modificado en algunos puntos esenciales ese pacto, en virtud del tratado suscrito por el Licenciado don Ascensión Esquivel, plenipotenciario de Costa Rica, y el general don Jorge Holguín, plenipotenciario de Colombia, en Bogotá, el 4 de noviembre de 1886, convinieron en quedar fijadas las condiciones del arbitraje.

No se fijaron en ninguno de los dos referidos tratados los límites que terreno en disputa; pero por el artículo 2.º de la convención adicional al primero, suscrita en París el 20 de enero de 1886 por nuestro plenipotenciario don León Fernández y el de Colombia don Carlos Holguín, se circunscribió e lechabó dentro de los siguientes límites:

"El límite territorial que la República de Costa Rica reclama, llega hasta la isla del Estado de Veraguas y río Chiriquí (Cachobora) inclusive; y por el lado del Pacífico hasta hasta el río Chiriquí Viejo, inclusive, al Este de la Punta Burica."

"El límite territorial que los Estados Unidos de Colombia reclama, llega por la parte del Atlántico, hasta el Cabo de Gracias a Dios inclusive; y por el lado del Pacífico, hasta la desembocadura del río Golfito en el Golfo Dulce."

Comprometimos, pues, en los azares del arbitramento toda nuestra costa atlántica, sin limitar siquiera la altura de la faja costera que tan temerariamente abandonábamos a la discusión, y sin expresar la forma en que debía ser trazada esa línea de unión entre los dos puntos extremos de las pretensiones de Colombia, con lo cual virtualmente autorizamos para disponer en favor de nuestra contigüencia de todo nuestro territorio, y suprimir así de hecho, si ello se le ocurría pertinente, la nacionalidad costarricense.

Hicimos, empero, el abogado de Colombia, don Francisco Silvea, eminente jurista, político y español, el merced de determinar más tarde el reclamo de su cliente, aunque se renunciara a nuestra costa atlántica—pidiendo que la línea divisoria fuese del siguiente modo fijada:

A partir de la desembocadura del río Golfito en el Golfo Dulce al lado del Pacífico, se sigue hacia el Norte, por un meridiano que atravesando el río Goto, cuyas aguas caen al Pacífico, y costando los ríos Lari y Coen, tributarios del Tlirri o Sixola, cuyas aguas caen en el Atlántico, encuentra este último río en un punto situado a 9° 32' de latitud Norte, más o menos. Del punto de intersección de dicho meridiano con el río Tlirri o Sixola, punto cuyas coordenadas geográficas son a 23' latitud Norte y 83° 34' 30" latitud Oeste del meridiano de París, más o menos, se traza una línea recta que vaya a terminar en la desembocadura del río Sarapiquí, el río San Juan o Desaguadero (46° 43' latitud N. y 83° 15' longitud O. del Mer. de París).

Y en estos términos y los de Costa Rica que en sus líneas generales ya se conocen, quedó cerrado el debate de límites. Ante el señor Presidente de Francia, el 4 de noviembre de 1898.

El 11 de noviembre de 1900 dictó su fallo el Arbitro Presidente de Francia, Mr. Emile Loubet, disponiendo que "la frontera entre las Repúblicas de Colombia y Costa Rica estaría formada por el continente que arranca de Punta Mona sobre el Océano Atlántico y cierra al Norte el valle del río Terré o Sixola, y luego por la cadena de montañas que divide las aguas entre el Chiriquí Viejo y los afluentes del Golfo Dulce, para ir a terminar en Punta Burica en el Océano Pacífico."

"En lo que se refiere a las islas, grupos de islas, islotes y bancos, situados en el Océano Atlántico a proximidad de la costa, al Este y Sudeste de Punta Mona, estas, cualesquiera que sean su número y su extensión, serán del dominio de Colombia. Las que están situadas al Oeste y Noroeste de dicha Punta, pertenecerán a la República de Costa Rica."

"En cuanto a las islas más distantes del continente y comprendidas entre la costa de Mosquitoes y el Istmo de Panamá, nombradas Mangle Chico y Mangle Grande, Cayos de Alburquerque, San Andrés, Santa Catalina, Providencia, Estrella y otras, así como cualesquiera otras islas, islotes y bancos, dependientes de la antigua provincia de Cartagena bajo la denominación de cantón de las Indias, quedará entendido que el territorio de estas islas, sin excepción ninguna pertenece a los Estados Unidos de Colombia."

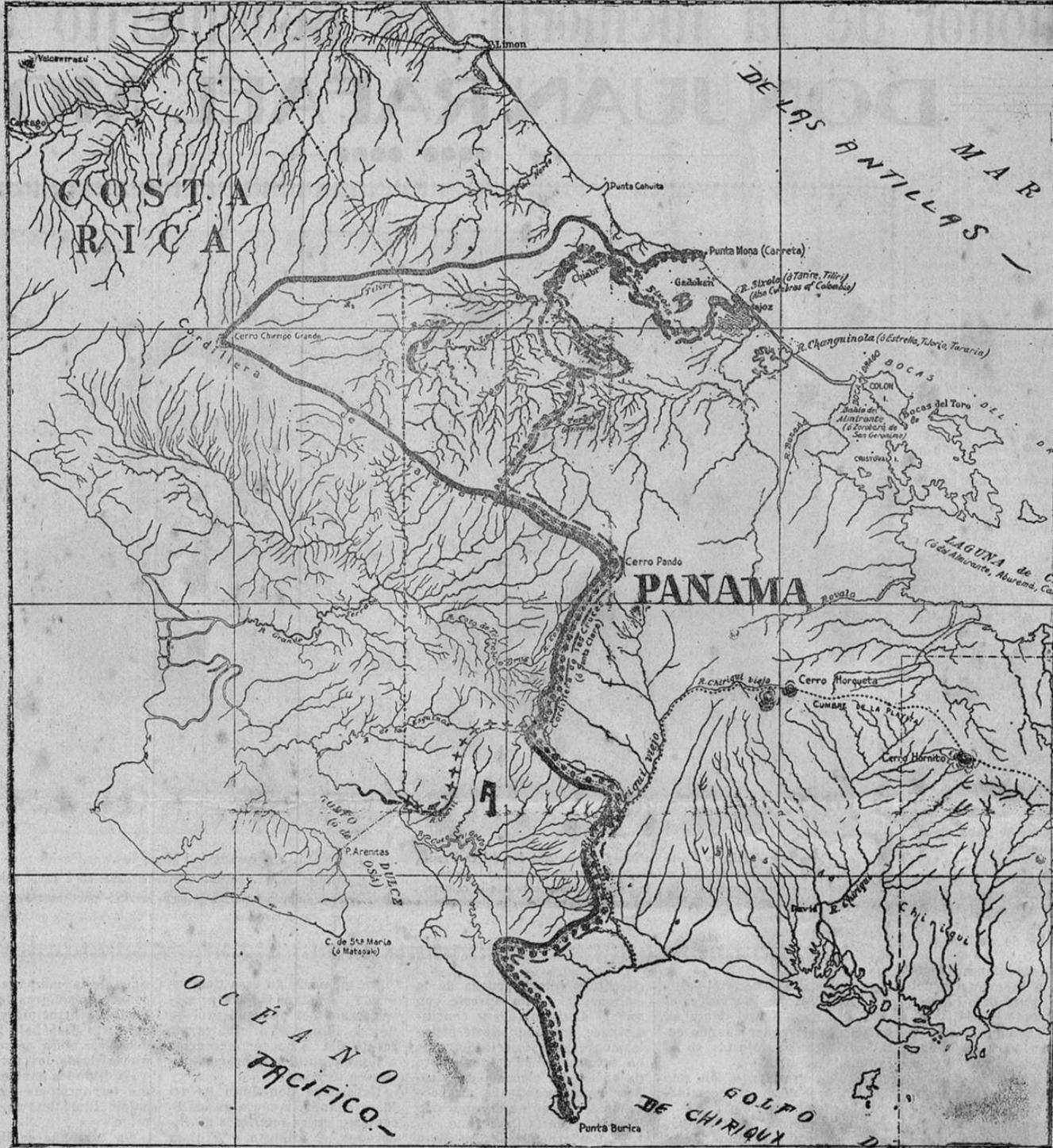
La dolorosa sorpresa que ese fallo produjo entre nosotros, es demasiado reciente, para que haya sido olvidada. Se había infundido en el público la seguridad que el fallo de Loubet, al ser tan favorable a la decepción fue enorme. El desastre en efecto, no podía ser mayor. La frontera que las conclusiones del Ministro plenipotenciario de Costa Rica, señor Peralta, solicitaba Costa Rica, era "una línea que partiendo del Estado de Veraguas, se dirige al Sur a la boca del río Chiriquí, cubren a este río hasta sus vertientes, en el cerro Santiago, y desde este cerro por la cima de la cordillera, que se eleva en forma de arco sobre el Atlántico y Pacífico, pasa por el cerro del Hornito, la cumbre de la Playita y el cerro de la Horqueta, hasta la cabecera oriental del río Chiriquí Viejo, y desde allí por las inmediaciones del Volcán de Chiriquí. A partir de este punto se confunde con el cauce de este río, aguas arriba hasta la boca del río Piedra, al Este de la península y de la Punta Burica." Ahora bien: la sentencia arbitral no solo decretó y declaró que las pretensiones de Costa Rica en cuanto a territorios que por haber estado hasta entonces en poder de Colombia apenas estimábamos en hecho, como parte real y efectiva de nuestra nación, sino que le adjudicaba a la República del Sur terrenos considerables y valiosos que como indiscutiblemente propios habíamos poseído siempre, que apenas si distan 40 millas del Puerto de Limón y en los cuales muchos costarricenses habían ganado grandes riquezas y otros esperanzas. El valle del Sixola, la mejor y más rica porción de Talamanca pasaba a poder de Colombia como botín de su victoria diplomática.

Ante ese fallo que de modo tan grave lesionaba nuestros derechos, o lo que por tal únicamente reputábamos, dos caminos únicos quedaban a nuestra Cancillería: rechazar por nulo el fallo, o aceptar, por ser de sus deficiencias y obscuridades para obtener un tratado material de la línea divisoria lo más favorable posible a Costa Rica.

Para alegar nulidad de la sentencia arbitral podíamos apoyarnos en que ella traspasaba los límites que Colombia había adquirido, por ejemplo, a Colombia las islas Mangle Grande y Mangle Chico, cuya propiedad se discute entre Nicaragua y el Estado del Sur y ni entre estos y nosotros; y que algunos alegatos presentados al arbitro por Colombia, no fueron comunicados a nuestro Ministro, no obstante la prevención expresa del artículo 4.º del tratado Esquivel-Holguín. Aparte de que ambas irregularidades pugnan con estipulaciones terminantes de los tratados que reglamentaron la celebración de la línea divisoria de derecho internacional público que la ULTRA PETITA y la falta de audiencia a las partes vician de nulidad los fallos arbitrales.

Complementando el estudio del Lic. Martín, publicado en 1907, diremos que el tratado Pacheco-Guardia fue improbadamente aprobado por el Congreso de Costa Rica, en Consejo especial de Gobierno celebrado al efecto de conocer sus cláusulas y que, por lo tanto, no fue sometido a la aprobación de la Cámara de un modo oficial.

Con posterioridad se continuaron lentas negociaciones encaminadas a solucionar el asunto por la vía diplomática, llegándose finalmente a la celebración del Tratado Anderson-Forras, en 1910.



Laudó Loubet. Interpretación de Colombia. ■■■■■■ Laudo Loubet. Interpretación de Costa Rica. ■■■■■■ Fallo del CHIEF JUSTICE

A—Territorio entre Río Golfito y Punta Burica, poseído actualmente por Panamá y que según la sentencia del Chief Justice queda sujeto desde ahora a la jurisdicción costarricense.

B—Territorio ganado por Costa Rica sobre la adjudicación del Laudo Loubet, en virtud del nuevo fallo, al trasladar el punto de partida de la línea divisoria en el Atlántico, de Punta Mona a la desembocadura del río Sixola.

C—Territorio que según la Interpretación de Panamá le pertenecía por el Laudo Loubet y cuya posesión definitiva ha sido confirmada a favor de Costa Rica por el Chief Justice White.

No le faltaban, pues, a Costa Rica argumentos para sostener en un nuevo arbitramento la nulidad del laudo Loubet. Descartado el camino de la revisión del fallo, se decidió abrir negociaciones con Colombia para obtener una interpretación del laudo Loubet favorable en lo posible a Costa Rica, fijando materialmente la línea del modo más ventajoso que nos fuese dable obtener. Para tan delicada misión fue escogido el Licenciado don Leonidas Pacheco, personalidad especialmente indicada para el caso por su conocimiento del asunto, su inteligencia perspicua y su excelente cultura.

Ya en la disputa de límites con Nicaragua, la intervención del señor Pacheco había tenido los más felices resultados, el tratado Pacheco-Matus, que consolidó e hizo definitiva la obra admirable de talento y diplomacia realizada por el Licenciado don Pedro Pérez Zeledón cuando ante el arbitro Presidente de los Estados Unidos de Norte América Mr. Cleveland, sostuvo victoriosamente los derechos de Costa Rica.

Iniciados apenas los trabajos de nuestro representante en Bogotá ocurrió el 3 de noviembre de 1903 la independencia del estado de Panamá, colindante nuestro. Fue preciso, pues, seguir tratando directamente con Panamá la cuestión de límites.

Fruto de las negociaciones entabladas con la cancillería panameña para llegar, después de labor empesosa, a una solución definitiva, resolviendo así, liquidando nuestra cuestión de límites por el Sudeste, fue el tratado Pacheco-Guardia, por el cual daba Costa Rica territorios en la costa del gran océano a cambio de territorios en la costa atlántica.

NEGOCIACIONES POSTERIORES AL TRATADO PACHECO-GUARDIA

Complementando el estudio del Lic. Martín, publicado en 1907, diremos que el tratado Pacheco-Guardia fue improbadamente aprobado por el Congreso de Costa Rica, en Consejo especial de Gobierno celebrado al efecto de conocer sus cláusulas y que, por lo tanto, no fue sometido a la aprobación de la Cámara de un modo oficial.

En virtud de este pacto, Costa Rica y Panamá convinieron en someter a la decisión del Chief Justice de la Corte Suprema de Justicia Federal de los Estados Unidos, en forma de arbitramento decisivo, la interpretación del Laudo Loubet, pidiendo aquel alto funcionario abrir la discusión general de las tesis sostenidas por ambos países y aportar al juicio de las mismas todos los hechos, circunstancias y consideraciones que pudieran influir en el caso.

Costa Rica nombró abogado suyo ante el Chief Justice al eminente jurista y eximio patriota Lic. don Pedro Pérez Zeledón, quien durante cuatro años ha sostenido la defensa de nuestros derechos con la actividad, pericia y brillantez que le caracterizan, sin omitir sacrificios de ningún género para llevar a cima la inmensa tarea y sacar avante la responsabilidad que

en buena hora tomó sobre sus hombros de benemerito.

#### LOS TRABAJOS DE LA REPRESENTACION DE COSTA RICA

Con fecha 27 de julio último, a propósito de una interpelación de "La Prensa Libre", decía el Lic. Pérez Zeledón, refiriéndose a los trabajos realizados por la representación de Costa Rica ante el Honorable Chief Justice de los Estados Unidos, las siguientes palabras que creemos de suma oportunidad reproducir, pues dan una idea exacta de la árdua labor realizada, tanto por nuestro ilustre personaje, como por los selectos colaboradores que eligió en desempeño de sus altas funciones.

"La edición de los 13 volúmenes que integran el trabajo presentado en defensa

### Aerogramas recibidos el domingo

LONDRES, 12.—La derecha del ejército alemán, compuesta de lo primero de las tropas imperiales, se ha retirado hacia el centro, dejando así abandonadas sus líneas de comunicación, o corriendo el riesgo de que se las interrumpían. El General Pau, que está operando con la izquierda inglesa ha capturado una enorme columna del tren de trasportes, de 7 kilómetros de largo. Gracias a los esfuerzos de las tropas francesas e inglesas, el territorio de Francia deberá estar libre de tropas alemanas en el curso de tres semanas.

LONDRES, 12.—Telegrama de "Le Matin" dice que el ejército ruso ha estado operando en estos últimos días entre Breslau y Posen.

de los derechos de Costa Rica está lista, en aguarda del instante en que ha de entrar en circulación, al cual no pasará del 15 de diciembre próximo. Hablo de la edición inglesa; que en cuanto a la española está por hacerse, de orden superior.

Cuando un negocio cualquiera se pone en pleito, no es discreto, en mi humilde opinión, que una de las partes se atribuya de antemano el triunfo. No incurrió por consiguiente en semejante error; lo único que puedo afirmar es que ni el Gobierno de la República ni su Agencia en Washington omitieron esfuerzo conducente a la victoria.

Se obtuvo la asistencia profesional de dos de los más reputados internacionalistas americanos, Honorable John Bassett Moore y Chandler P. Anderson.

Para tratar los puntos de derecho español colonial los eminentes juristas don Segismundo Moret y Freyre y don Vicente Santamaría de Paredes fueron oportunamente consultados; y su luminoso dictamen figura en el número de los volúmenes sometidos al Honorable Arbitro.

Para la interposición de la demanda y formación del plan de arbitraje en el juicio se consultó la opinión autorizada del señor Santamaría de Paredes.

El Honorable John Bassett Moore es autor de una memoria escrita sobre uno de los puntos más trascendentales del pleito, la cual fue acompañada al alegato principal. El Honorable Chandler P. Anderson escribió dos sinopsis, una del alegato principal y otra de la réplica de Costa Rica al alegato de Panamá. Este último resultado revisó cuidadosamente además el alegato y réplica de Costa Rica, introduciendo en ellos todas las reformas y mejoramientos pertinentes.

Figuran entre los anexos del alegato y de la réplica dos importantes estudios de Mr. Benjamin Miller, profesor de Geología en la Universidad de Ithaca, acerca de varios puntos técnicos de la cuestión; y un consuntivo trabajo del ingeniero costarricense de carácter técnico comprendidas en el debate. Colaboró en este último trabajo, en lo técnico en calidad de revisor, un ingeniero americano muy reputado y en la parte literaria colaboró asimismo nuestro eminente abogado consultor.

Por separado se presentaron un atlas geográfico-histórico con más de 400 mapas, varios mapas sueltos,—entre ellos copia del

que acompañó el señor Peralta cuando solicitó la aceptación del Arbitro francés en 1897, donde se marcan con cabal precisión el área en litigio entonces,—y una colección de diagramas para la fácil inteligencia del texto.

Los documentos anexos formaron cuatro gruesos volúmenes con más de 2000 páginas. En su preparación colaboró asiduamente don Ricardo Fernández Guardia con asistencia de don J. Rafael Oreamuno.

La Agencia contó felizmente siempre con la muy activa y eficiente cooperación del señor Ministro de Costa Rica en Europa, don Manuel M. de Peralta, quien a mi ruego preparó para el uso de la Agencia, de sus abogados consultores en España y de sus abogados consultores en Estados Unidos gran cantidad de notas, datos y documentos, todo ello de la más alta importancia en la controversia."

#### NOTA FINAL

Por carta que han recibido sus familiares, sabemos que el señor Lic. Pérez Zeledón se encontrará en Costa Rica a más tardar a fines de la entrante semana, pues avisó que saldrá en inminente que se hubiera pronunciado la sentencia.

La obra realizada por aquel esclarecido costarricense y por las personas que han cooperado a la perversa estorbo al feliz resultado que conocemos, representa para el país un incremento territorial que según los cálculos más prudentes, excede de 800.000 hectáreas de tierras riquísimas y llamadas a un gran porvenir.

Si el Laudo Loubet hubiera sido ejecutado desde el punto de vista doctrinario, las obras perdidas irremediablemente. Gracias al patriótico esfuerzo efectuado, gracias al tesón y a la sabiduría del Lic. Pérez Zeledón y de cuantos han venido en auxilio de la Patria en este asunto de jurisdicción territorial, Costa Rica no sólo ha puesto a salvo derechos incontrovertibles desde el punto de vista doctrinario, sino que ha asegurado a perpetuidad la posesión legítima del histórico valle del Sixola y el dominio exclusivo de la espléndida zona de Golfo Dulce y de otras regiones adyacentes, que representarán en el futuro gran papel en el desarrollo de la economía nacional.

El mapa que publicamos en la presente edición de una idea clara de la importante victoria costarricense que acaba de consumarse el cable y respecto de la cual insistiremos con nuevos detalles en números subsiguientes de LA INFORMACION.

# El Archiduque Fernando de Austria cogido en una trampa por el ejército ruso

## CABLES DE ANOCHE

**LONDRES, 13.**— Los alemanes renovaron su ataque al centro y Este. Llegaron hasta un punto cerca de Verdun amenazando la derecha francesa con un movimiento flanqueador realizado lo cual exigía el abandono de Verdun. La línea de batalla es de 60 millas al Nordeste de Paris, los franceses e ingleses aislaron una gran sección de la derecha alemana rindiéndose seis mil alemanes. Se les capturó también 15 cañones. Se susurra que los alemanes están desmoralizados y hambrientos. 50 ciclistas ingleses desmontados aniquilaron 150 de caballería alemana; grandes refuerzos ingleses desembarcaron en Diepa y Havre, operando independientemente en la retaguardia y derecha alemana.

**PETROGRAD, 13.**— Los rusos tomaron Tomaskow, allanando el camino al centro ruso contra los austro-alemanes en el Vistula.

**AMBERES, 13.**— El rey Alberto con su Estado Mayor se unió a las fuerzas en Hoghtadt, donde se libra una batalla. La infantería y artillería belgas recuperó Gantes.

**COPENHAGUE, 13.**— Se está librando una gran batalla naval ruso alemana; oyes el cañoneo en Sauthan, cerca de Estocolmo. Se dice que 29 acorazados alemanes se vieron entre Gotha y la Isla San Doín.

**ROMA, 13.**— A consecuencia de la actitud Turca-Grecia permitió a la Inglaterra establecer una base naval en Lennes. 3 divisiones pueden aprovecharla.

**LONDRES, 13.**— Dos hijos de Lloyd George se incorporaron a los territoriales que se dirigen al frente del ejército.

**PARIS, 13.**— Entre los heridos que se llevaron a Noisy-lesec figura una lavandera que con su uniforme siguió una compañía de suaves, peleó con ellos en las trincheras y no se le descubrió sino hasta que cayó herida.

**COPENHAGUE, 13.**— El vorwarts discutiendo la cuestión económica dice el mayor peligro no es la derrota de Alemania sino la gran duración de la guerra, que pone en peligro los recursos económicos alemanes porque la flota inglesa impide la importación de algodón, seda, cobre, aceite, plomo, cueros, caucho y otras materias primas y necesarias para la continua-

ción de la vida industrial, la que se verá obligada a cerrar sus fábricas. Ya hay un número inmenso de individuos en empleo, sin que se les pueda auxiliar en nada y ese gran ejército hambriento se convertirá en un gran peligro mayor que el de la derrota.

**LONDRES, 13.**— Esta mañana causó gran sensación el anuncio publicado de que los rusos operan del lado de Breslau Posen.

**PETROGRAD, 13.**— Anúnciose que en la segunda batalla de Galizia los austriacos tuvieron 130 mil bajas. La noticia de la recuperación de Omaskow después de una gran luna, causó mucho entusiasmo. Se dice que los rusos repeleron a los alemanes en Myszinec y Chrozele, causandoles grandes bajas, que asaltaron Opley Tourbine, que entre los 130 mil bajas figuran 90 mil prisioneros, no se ha desmentido el despacho que dice que los alemanes procedentes del feste cruzan los Lagos de Masurie.

**PARIS, 13.**— Se dice oficialmente que en el centro de la derecha francesa los alemanes evacuaron el val del rio Saul y atacaron en Sermaize, Reuguy, abandonaron una gran cantidad de materiales de guerra y de los que ocupan la región del Argon, comienzan a ceder y se retiran hacia el Norte a través del bosque de B nous, que en Lorena 100 mil franceses hicieron algunos progresos, ocupado el borde oriental del bosque Chamgnoux, Rehauvillers y Guerreviller. Los alemanes evacuaron Santdie. En Bélgica el ejército belga opera vigorosamente contra los alemanes que están al frente de Amberes.

**LONDRES, 13.**— El corresponsal Sturk telegrafía de Petrograd al Daily News con un golpe atrevido. Los rios cortaron al ejército austro-alemán, se avanzaba hacia el Este a ayudar a los derrotados austriacos entre Rawarusk y Codorek. El ejército austro-alemán evacuó posiciones fuertemente fortificadas cerca de Kransniky, se retiró rápidamente por el Vistula, cuando fue cortado ahora se encuentra en una trampa entre el Vistula y el San pues entre ellos y la fuerza austro-alemana al Oeste de Gidorek se encuentra un inmenso ejército ruso.

**MILAN, 13.**— Los alemanes de Bruselas. La de Os-

**OXFORD, 13.**— Se anuncia que conferenciantes ilustres de la Universidad recorrieron las ciudades explicando las razones de la guerra. Las Universidades de Inglaterra continuarán en todo octubre sus cursos normalmente. Al principio hubo un gran clamor para que se cesaran todas por la guerra.

**OSTENDE, 13.**— El triunfo de los belgas en Cortemberg es muy importante porque el ejército alemán que ocupa Bélgica ha sido cortado en dos secciones. La victoria se debe en gran parte a la artillería de grueso calibre que se está usando por la primera vez aquí.

**LONDRES, 13.**— Telegrafían al Daily Chronicle de Petrograd, que los ejércitos austriacos bajo Dankel y Ausffemberg, se encuentran en grandes dificultades porque han sido cortados del ejército en el flanco izquierdo a las órdenes del Archiduque Fernando y han sido cogidos en un ángulo entre el San y Vistula, donde el terreno es pantanoso y cortado por muchos rios, cuyo vado ha sido cerrado, dando por resultado que se ha abandonado mucho material por imposibilidad de falta de transporte. asta aquí el Archiduque había evadido una acción decisiva, pero ahora aunque reforzado por los restos del segundo ejército austriaco y por tropas alemanas se encuentran en una trampa donde probablemente el Archiduque hará su última resistencia. El F. E. Smyth de anoche en que dijo Telegraph comentando el discurso de que Bélgica debía restablecerse a la posición que ocupaba antes de la guerra y en que describe a Alemania como queriendo cortar por su raíz el derecho público en Europa, destruyendo todas las garantías del derecho internacional El Daily Telegraph dice: antes de envainar la espada debemos endersar todos estos encuentros. El Daily Mail dice: "Al terminarse la lucha los últimos términos serán rendición absoluta e incondicional de Alemania." El Times hablando de la política interior dice: "Hay tiempo para ocuparse en ella cuando haya terminado nuestra lucha de vida o muerte con nuestro enemigo exterior."

La Reuter dice de Ostende que se acerca que el Kronprinz Alberto de Prusia se acerca a Bruselas. La de Os-

tende dice que los belgas acaban de ganar una gran victoria en Cortemberg entre Lovaina y Bruselas, cortando a un cuerpo alemán yaciéndoles muchos prisioneros y que también ocuparon una línea en la dirección de Lieja.

**LONDRES, 13.**— Se susurra que el Kronprinz murió en el hospital de Bruselas.

**PARIS, 13.**— Noticias que se acaban de recibir de Troyes, dicen que un aeroplano alemán arrojó allí varias bombas pero que se salvó un aeroplano francés y lo persiguió 15 millas, dándole alcance en Pinell donde se trabó combate y que minutos después el aeroplano alemán se precipitaba a tierra muriendo los dos oficiales que lo tripulaban.

## CABLES DE AYER TARDE

**LONDRES, 12.**— Anúnciose oficialmente que el tercer ejército francés capturó toda la artillería de un cuerpo alemán, y la Oficina de la Prensa dice: "Nuestras tropas cruzaron el Oucq, y se mueven hoy en la mañana persiguiendo rápidamente al enemigo"

**VALPARAISO, 12.**— Un mensaje de Buenos Aires dice que el vapor "Frisia" de la línea holandesa, que llegó aquí procedente de Amsterdam, dice que se han librado otras grandes batallas.

## Reportaje con el Ingeniero don Luis Matamoras, Consultor técnico de la Defensa de Costa Rica ante el Chief Justice de Estados Unidos



DON LUIS MATAMOROS

Hicimos al Ingeniero don Luis Matamoras una entrevista a fin de hacerle algunas preguntas fundamentales en relación a la sentencia dictada por el Chief Justice en el litigio de límites de Costa Rica y Panamá.

Matamoras nos recibió con su acostumbrada benevolencia y para entrar en materia nos mostramos el informe presentado a nuestro Abogado Sr. Pérez Zeledón, sobre todas las cuestiones técnicas relativas a la línea y trazado de líneas divisorias de los países, informe que llena un tomo de 100 páginas y que además se acompaña un atlas, tamaño de 10x15, con cartas y perfiles del terreno que son de gran utilidad para los trabajos de campo que se necesitan para el estudio de los puntos que nos proponíamos discutir en esta entrevista.

En forma sucinta, preguntamos al Ingeniero don Luis Matamoras:

¿Las líneas que el fallo Loubet establece para Costa Rica y Panamá, se ajustan al resultado a que habríamos llegado si el fallo Loubet hubiera sido conforme a la interpretación que yo conforme a la interpretación que yo conforme a la interpretación que yo...?

Matamoras nos dijo en resumen: que las líneas que el fallo Loubet establece para Costa Rica y Panamá son incalculables en el Atlántico prácticamente que produce en Costa Rica un déficit y continúa comunicando a los centros consumidores.

¿Puede por el fallo Loubet que el curso de los rios Telle y Telle en lo que respecta a Panamá, parte del valle del Sixaola, se interpretado para Costa Rica, y que esto significa una pérdida considerable para Costa Rica, que ha sido precisamente el fallo del Honorable Chief Justice desprecia de las comunicaciones por la vía aérea, y que nosotros le interrogamos a nuestro representante de tierras aproximadas que el fallo Loubet que en las zonas que entran a poder de Costa que actualmente están en Panamá, y que cantidad de tierras abandonadas en Costa Rica, de las que tiene en posesión?

¿Qué opinión le merece el fallo Loubet, sobre la resolución de la disputa a unas doscientas millas del lado del Atlántico y unas 150 millas por el Pacífico, o sea un déficit de 350 millas más o menos?

¿No tiene que abandonar nada de las que tiene ahora en posesión?

¿O a las que Panamá debe dejar en posesión por Costa Rica, sólo por las dificultades exactamente una vez más?

¿Hicimos esta tercera pregunta al Ingeniero don Luis Matamoras, y él respondió:

Responde: no tengo el texto oficial del fallo Loubet, pero lo he publicado en un periódico de Costa Rica, y me queda perfectamente claro el trazado sobre el terreno, y alguna técnica.

¿El fallo Loubet, expresado por nuestro representante en la cuestión de límites, que la zona litigiosa palmo a palmo, y que nosotros le interrogamos a nuestro representante de tierras aproximadas que el fallo Loubet que en las zonas que entran a poder de Costa que actualmente están en Panamá, y que cantidad de tierras abandonadas en Costa Rica, de las que tiene en posesión?

¿Qué opinión le merece el fallo Loubet, sobre la resolución de la disputa a unas doscientas millas del lado del Atlántico y unas 150 millas por el Pacífico, o sea un déficit de 350 millas más o menos?

¿No tiene que abandonar nada de las que tiene ahora en posesión?

¿O a las que Panamá debe dejar en posesión por Costa Rica, sólo por las dificultades exactamente una vez más?

tallas en el Mar del Norte: una en Hull, el 3 de agosto, otra en Dogger Bank el 9 y otra frente a Heligoland el 16; que los ingleses perdieron en todo cerca de 25 acorazados incluyendo el barco insignia "Iron Duke", y cerca de 50 cazatorpederos; se añade que la censura suprimió esas noticias en Inglaterra.

**PARIS, 12.**— Despachos oficiales dicen: "Al Este de Paris generalmente los alemanes se han retirado; en algunos puntos ofrecen alguna resistencia". La Oficina de la Guerra dice: "A nuestra izquierda los alemanes emprenden su retirada en general, entre Oiz y el Marne; ayer su frente se encontraba entre Soissons y Baine; su caballería está agotada. Los perseguidores franco-ingleses encontraron el 11 del corriente cierta resistencia en el centro. En nuestra derecha los alemanes evacuaron a Vitry LeFrancois, donde se han fortificado".

**LONDRES, 12.**— El corresponsal del "Daily Chronicle" en Paris, dice: "Además del desastre local de los alemanes, hay razón para creer que hay esperanza de una victoria en la región de Senlis. Ha habido allí nuevamente extraños combates, por lo que se supone que los alemanes evacuaron ese distrito, haciendo retroceder el grueso de su ejército hacia el Oeste, y según parece su extremo derecha ha sido cortado por el ejército del General French, en su línea de Compiègne a Meaux, mientras por otro lado está amenazado por el ejército de Pau. Cuerpos alemanes esparcidos y que ascienden a cuarenta mil hombres, se encuentran rodeados de ese modo; me dicen que hubo serios combates ayer cerca de Nanteuil Crey y Valois y Senlis; que French, al Sur de Compiègne, dividió a las fuerzas alemanas rodeando completamente a un cuerpo de ejército al Este de Nanteuil y Crey".

**LONDRES, 12.**— El Corresponsal del "Herald" dice: "No hay la menor duda de que a no haber sido por el admirable manejo del ala derecha alemana, por Von Kluk, una gran parte del ejército del Kaiser hubiera sido capturada o destruida; la caballería de los aliados obra maravillosamente. Tres o cuatro divisiones más de caballería hubieran contribuido a la completa derrota de los alemanes, pues ya los tenemos al correr. Esa es la opinión de los oficiales y soldados en el Cuartel General. Honor de esta situación a la artillería de campo británica, que no ha dejado de estar en acción un solo día, desalojando con su admirable puntería la retaguardia alemana de todas sus posiciones cuando se

retiraron a través del Marne, bajo el fuego de la artillería inglesa, abandonaban a lindian sus cañones y vagones de pertrechos, catorce de estos últimos fueron llevados a Vincennes. Se dice que un regimiento de caballería fue destruido; que los sobrevivientes tiraron a sus oficiales y se rindieron en masa. El Cuartel General se mueve siguiendo a los alemanes en su retirada, con intención aparente de cortar a Von Kluk. Los alemanes penetraron a Francia en tres columnas, pero su fuerza principal consistía en cinco ejércitos. El plan evidente de Von Kluk, era marchar y hacer un ataque rápido y directo a Paris mientras Von Hulow, el Kronprinz y los príncipes de Murtambu y Sajonia se ocupaban de los otros ejércitos de los aliados. Mientras Von Kluk marchaba con su derecha, con la mayor audacia le sorprendió la fuerte resistencia en Ouisa y Comiegne. Púsose en cuidado descubriendo seguramente la presencia del ejército de Paris y su flanco, y entonces mostró su gran habilidad, y su fecundidad en hallar recursos ejecutando un contra movimiento rápido contra esa fuerza destructora. Los grandes críticos militares admiran en Von Kluk su habilidad y su temeridad, y refiriéndose a los planes de Joffre dicen: "Se trata de un duelo entre los dos maestros del arte". Creen que Joffre estuvo a punto de ganar la batalla más grande de la historia. La opinión general es que Von Kluk no ha salido del peligro; que sus tropas cansadas al retroceder, perderán ánimo y fuerzas, teniendo el peligro constante de la columna volante del ejército de Paris, muy descansada.

**LONDRES, 12.**— El corresponsal del "Morning Post", en Nantes, dice: "Jamás, desde que Joffre comenzó su retirada la posición de los aliados ha sido tan halagadora como ahora, pero al mismo tiempo debemos ser cautos al publicar las buenas noticias. Los alemanes necesitan reposo según lo hemos visto por sus prisioneros extenuados. Es posible pues, que los jefes alemanes pudiendo contentarse con sujetar a los aliados, temporalmente se han apartado del terreno peligroso al Norte y se encuentran ahora en mucho mejor terreno para el objeto de su defensiva.

La Agencia Reuter, de Petrograd anuncia la presencia de los alemanes en el distrito de Gredok y de Burdoce; dice que "Le Temps" repite que la gasolina en Alemania se ha escaseado, agravando la situación.

Pasa a la 4a. pag.

## El Lic. D. Pedro Pérez Zeledón



Dotado de una inteligencia superior y de una incansable actividad, profundamente ilustrado en todos los ramos indispensables al estadista moderno, el Lic. Pérez Zeledón ha consagrado su existencia entera al servicio de la patria costarricense. En el Foro, en la causa de la enseñanza nacional, en varias Secretarías de Estado, en la Corte Suprema de Justicia, en la Cámara, en la agricultura, en el periodismo, en la vida diplomática, en todos los grandes campos de lucha de la actividad cívica, ha marcado con caracteres indelibles el trazo de su vida fecunda, laboriosa y modesta. En 1888 vino su frente con el laurel alcanzado en la defensa de los derechos de Costa Rica, y en 1891, cuando se discutían sus límites con

Nicaragua, que fueron fijados por el justiciero laudo del Presidente Cleveland; y un cuarto de siglo después, agrega a su escudo de ciudadano la victoria que acaba de obtener con su esfuerzo en la delimitación territorial de Costa Rica y de Panamá, merced al fallo del Honorable Chief Justice White. Estos son títulos suficientes para asegurar al Lic. Pérez Zeledón la alta y justa consagración que la Patria debe a sus méritos excelesos y para comprometer de modo solemne la eterna gratitud de sus conciudadanos. Costa Rica entera se complace hoy al contemplar la figura triunfal del estadista insignie que ocupa puesto de primera línea entre sus hijos predilectos.

# ULTIMOS CABLES

ción del ejército, que depende grandemente de ella para el transporte en sus automóviles. El diario de Clemenceau "Homme Libre" apareció en Burdeos; la Central News dice de Amberes que el Gobierno se opuso a entregar las provisiones convenientes; que las fuerzas belgas ocuparon Gante.

ROMA, 12.—"La Tribuna" dice que el Pontífice encargó a los cardenales extranjeros insistir confidencialmente con sus Gobiernos respectivos para celebrar un armisticio y convocar a una conferencia. El Nuncio en Washington está encargado de solicitar e implorar la cooperación de Estados Unidos.

BERLIN, (vía Copenhague) 12.—Publicase oficialmente un telegrama del Kaiser a Hindenburg con ocasión de la victoria contra los rusos en Tanneburg, dice: "Vuestro telegrama del 1 de setiembre nos causó inmenso placer, realizasteis un hecho de armas que es casi único en la historia, asegurando a vos y a vuestras tropas una gloria inmortal, que queriendo Dios librará a nuestra querida patria, de enemigos para siempre."

PETROGRAD, 12.—Se encontró a un comandante de caballería austriaca muerto en Grudek, un plan detalladísimo para la marcha Austro—Ale-

mana a través de Rusia, pero en la lucha le Grodek, tres regimientos de cosacos derrotaron a tres regimientos de caballería húngara, dos de ellos fueron aniquilados, sobreviviendo 30 hombre.

El corresponsal del "Times" en Constantinopla, dice que la negociación Turco—Grecia se aplaza indefinidamente.

El corresponsal del "Times" en Copenhague dice que los diarios suecos hablan de un tremendo cañoneo que se ha oído entre Gotzkesando y Nymo.

PANAMA, 12.—Las noticias de la tirantez de Panamá y Colombia no tienen fundamento; hace varios días unos colonos procedentes de un pequeño establecimiento de la frontera cerca del Puerto Awaldia se extraviaron en el territorio de San Blas, los indios se pelearon con ellos, resultando dos individuos heridos; el Gobierno envió una escolta de policía armada, para restablecer la tranquilidad. Los alarmistas exageraron mucho las significaciones del incidente. El Secretario de Relaciones Exteriores, Lefevre, dijo que el asunto no tiene nada que ver con Colombia, puesto que sucedió enteramente de este lado de la frontera de Panamá; que las relaciones con Colombia continúan en el mismo pie que antes.

## Informes oficiales suministrados por el Gobierno inglés

LONDRES, 12.— El Almirantazgo británico anuncia que un telegrama del Almirante Patey, Comandante del Escuadrón de Australia, da cuenta de haber ocupado el 11 de setiembre el puerto de Nueva Pomerania, que es la isla más grande del Archipiélago Bismarck al Este de la nueva Guinea Alemana. La fuerza naval u camino por 4 millas a órdenes del Comandante Bedford, tomó la playa al amanecer y al querer destruir la estación inalámbrica, encontró fuerte oposición, por lo cual tuvo que forzar su camino por 4 millas a través de las selvas, pues el camino estaba minado en muchos lugares. Los oficiales alemanes que mandaban las fuerzas, en una trinchera a 500 yardas de la estación, se rindieron incondicionalmente al ser desembarcados los cañones.

LONDRES, 11.—Churchill, primer Lord del Almirantazgo pronunció un discurso hoy en Londres, en el cual dijo que la salud de la marina británica es excelente y que no se ha encontrado un solo barco de guerra alemán en el mar del norte, desde que empezó la guerra.

La marina británica será aumentada durante los primeros doce meses en más del doble del número de vapores de primera que puede completar Alemania en el mismo tiempo y el de cruceros será cuatro veces más grande; así, a medida que la lucha avanza, la relativa fuerza naval de la Gran Bretaña se aumentará.

Una comunicación oficial del Gobierno francés, fechada el 11 de setiembre dice: "En el ala izquierda, nuestro éxito se acentúa; nuestro avance continuó hacia el N. del Rio Marne, y en la dirección de Soissons y Compiègne los alemanes abandonaron

grandes cantidades de municiones y material de guerra, así como muchas heridas y prisioneros; les hemos capturado otra bandera. En el centro el enemigo está ahogando a lo largo de todo el frente entre Sezanne y Revinny; en el Argonne los alemanes aún se mantienen firmes. No obstante los esfuerzos hechos por los nuestros durante cinco días de batalla, aún tienen energía para perseguir al enemigo. Del ala derecha nada tenemos que informar.

LONDRES, 12.—Nuestras tropas han cruzado el Ourcq y se mueven hoy en rápida persecución del enemigo; han capturado 200 prisioneros.

La caballería de los aliados estaba anoche entre Soissons y Fismes; el enemigo se retira al Norte de Vitry. El tercer cuerpo francés capturó toda la artillería de un cuerpo de ejército alemán (108 cañones). Nuestros aeroplanos dicen que la retirada del enemigo se hace muy rápida.

### LA FAMILIA CLEMENT

La distinguida familia panameña Clement fue víctima de un sensible incidente en su viaje de París a la ciudad de Burdeos, en donde actualmente se encuentra. Parece ser que debido a una confusión de personas o mejor dicho a una mala inteligencia explicable en momentos de gran exaltación, se tomó a sus miembros por enemigos de la causa francesa y una turba mal inspirada trató de asaltar con piedras a aquella familia, que pudo salvarse gracias a la intervención rápida y oportuna de la autoridad. Esto nos ha sido referido por pasajeros llegados últimamente de Europa.

### DR. CARLOS A. MENDOZA

Anoche llegó a esta capital, procedente de Panamá, el ilustre patriota y estadista panameño, doctor don Carlos Mendoza, uno de los jefes más prestigiosos del Partido Liberal de la Nación vecina, de la cual fue Presidente durante algunos meses por ministerio de la ley. Después de prolongada lucha electoral previa a la renovación de la Cámara que acaba de efectuarse, el Doctor Mendoza viene a Costa Rica en busca de descanso que le deseamos sumamente grato, al presentarle junto con el homenaje de nuestros cumplidos respetos, la más cordial bienvenida al seno de esta sociedad en la que de tan merecidas simpatías disfruta

## Teatro Nacional

SABADO NOCHE: "La Princesa de los Balkanes", encontró en Esperanza Iris una intérprete sin rival; aquella princesa nerviosa, casi histérica, que siente la aflicción del ser amado; trasladada a París, en busca de su prometido, ocupando el lugar de una camarera, cuenta a las flores destinadas a las enterradas de su novio, las culpas de su amor, sus ansias y sus tormentos, fue admirablemente interpretada por la notable artista, que encontró en su canto, arranques pasionales de primera fuerza, en su voz tonalidades de suavísima dulzura, ayes de dolor y gritos de desesperación, y en su pose, gestos y acentos verdaderamente áticas, que hubieran causado envidia a las estatuas vivientes de la clásica Grecia.

Focal veces, se sintió una emoción artística tan bella, como la que sentí en el segundo acto, al cantar la Iris, LACRIME IN GOLA, la que llamé arleta de las flores; y es que Esperanza Iris, cuando siente de verdad, posee en alto grado el QUID DIVINUM que inmortaliza a los artistas, y que hace sentir al público las deliciosas emociones del arte exquisito.

Una ovación delirante, coronó aquel fragmento, en el que Esperanza Iris puso todos los recursos de su talento, todas las delicadezas de su arte, y todos los arranques de su temperamento.

La señora Peral y todos los demás intérpretes muy bien merecidos.

"La Princesa de los Balkanes" ha sido uno de los más merecidos éxitos.

El "Himno Nacional" a grande momento de ovación a Esperanza Iris y sus compañeros de arte exigiendo la repetición de todos los números musicales entre espontáneos aplausos.

Domingo: Matinée: "El Vals de amor"; noche, "La Gelsia" obtuvieron igual éxito que las noches de su primera representación.

El teatro completamente lleno en las tres funciones.

### CRANTECLER

#### LA COMPANIA ESPERANZA IRIS Y EL DIA DE LA PATRIA

Desearo la notable compañía Esperanza Iris dar una muestra de afecto y consideración al público de Costa Rica ha organizado para hoy una gran matinee de gala con el siguiente cartel.

1o.—Poesías patrióticas a grande orquesta, cantado por toda la compañía

2o.—La aplaudida opereta en dos actos "La Generala"

3o.—Himnos patrióticos recitados por Esperanza Iris.

4o.—La comedia lírica "El cuento del dragón"

Tenemos noticia de que esta función estará sumamente concurrida, puesto que ayer hubo gran demanda de localidades y palcos, y además hay gran expectación y curiosidad para oír cantar el Himno Nacional a Esperanza Iris y su aplaudida compañía

#### LA COMPANIA IRIS EN CARTAGO

Esta tarde en tren especial que saldrá de esta ciudad a las 7 p. m., se trasladará la notable compañía Esperanza Iris a Cartago, donde pondrá en escena esta noche la preciosa opereta en tres actos "El Soldado de Chocolate"

En la vecina ciudad hay gran expectación para admirar a la Iris en esta obra.

#### Regreso de Mr. Cecil V. Lindo

En el vapor ABANGARES regresó ayer el pujante capitalista e industrial Mr. Cecil V. Lindo, después de un viaje de negocios de cerca de un trimestre, realizado por los Estados Unidos e Inglaterra. A pesar de la crisis mundial que ha paralizado las relaciones comerciales y cuyos efectos sentimos con tanta intensidad, sabemos que Mr. Lindo viene resuelto no sólo a mantener en toda su integridad los cuantiosos negocios que tiene establecidos en Costa Rica, sino a ensañarlos, gracias a oportunos arreglos efectuados en el exterior, con ese objeto plausible. Nos es grato presentar al señor Lindo nuestra cordial bienvenida junto con los votos que hacemos por la prosperidad de sus citadas empresas.

#### ALAJUELITA CELEBRE TRIUNFO DE LA PATRIA

(Por telégrafo)

Alajuelita, 14. Celebramos estreptosamente triunfo de la República: bombas, descargas cerradas incesantemente, tarde efectuamos con el pueblo patriótico tras el pabellón nacional alegría sigue desbordante y los vivas a la patria y a Pérez Zeledón y a hectáreas ganadas para el patrón sin interrupción. CORRE

#### La muerte del Pro Arroyo

Falleció en Alajuela, tras fermeza, el modesto e inteligente don Antonio Arroyo, quien haber efectuado estudios pedagógicos en el Instituto de Chile, se dedicó por espacio de años a la enseñanza de las ciencias naturales en el Liceo de Costa en el Liceo de Alajuela, con el que en que pasó a la vista de sus hijos y de sus discípulos las pruebas de su inteligencia y de su ilustración, que las bondades de su alma las exquisiteces de su cultura.

El magisterio nacional pierde con la muerte del Profesor Arroyo, una suma utilidad y está profundamente dolido. Las manifestaciones de duelo social a que dió lugar la carnicería, efectuada el sábado, demostró.

Reciban los donados del señor, más sentido pésame de LA I por la desgracia que les afligimos profundamente.

## NOTA EDITORIAL

# LA FECHA GLORIOSA

A pesar de las dificultades económicas actuales, que constituyen honda preocupación para todos los espíritus, el aniversario de la Independencia política de Costa Rica que en este día memorable celebramos, nos encuentra llenos de sincero regocijo, gracias a la noticia de la victoria alcanzada por el país, en el litigio arbitral sobre límites territoriales con la República de Panamá.

Ningún homenaje más alto a la memoria de los próceres de 1821, que ese triunfo de la justicia y del derecho, en su expresión civilizadora de arbitraje internacional, y que es el fruto de una larga campaña sostenida con fe y alentada con supremo patriotismo, para defender la integridad del suelo costarricense y conservar a las futuras generaciones la heredad que a costa de sacrificios sin número nos transmitieron como legado precioso nuestros viejos y excesos progenitores, prestigiada con tradiciones de imaculado honor y glorificada con el bautismo santo de la libertad.

Se une a esta fecha, asimismo, el nombre del Benemérito ex-Presidente de Costa Rica y defensor heroico de la autonomía de Centro América, don Juan Rafael Mora, cuyas glorias serán festejadas por un grupo de jóvenes, extraoficialmente, con motivo de ser el presente año de su Centenario y de haberse postergado para mejor oportunidad la celebración oficial de tan magno acontecimiento.

Grandes recuerdos de nuestra historia y de nuestra existencia política, se vinculan por lo tanto a la fecha de hoy y concurren a exaltar en todos los corazones los más puros y acendrados sentimientos patrióticos, que nos vienen a traer en esta hora de incertidumbres y de amarguras momentáneas, nuevas fuerzas espirituales para realizar sin demaysos el deber que nos corresponde bien del Estado y nuevos estímulos para la lucha del progreso, que nos reserva indudablemente éxitos inmensos para el porvenir, si continuamos practicando los principios de orden, de amor al trabajo, de civismo comprobado y de energía moral y material que han hecho de Costa Rica una sección privilegiada del Continente y un hogar amado para sus hijos, en el cual hallan cariñoso asilo todos los hombres de buena voluntad que aspiren a colaborar en el desarrollo y cultura, desenvolviendo la par sus actividades en provechoso proppio.

Hacemos en este día los mejores votos por el engrandecimiento y perpetuo bienestar de Costa Rica y de sus hermanas y vecinas las Repúblicas Centroamericanas, que hace hoy noventa y tres años proclamaron su autonomía en acto olemne que, al través de la historia de casi una centuria, continúa sien, junto con la epopeya gloriosa de 1848-1857, el hecho culminante en la existencia de nuestras nacionalidades, el lazo común que nos une ante el futuro para el cumplimiento de grandes y gloriosos destinos.

## Aerogramas de ayer tarde

BUDAPEST, Set. 13.—Los rusos han capturado 30,000 austriacos en Galitzia.

PARIS, Set. 13.—La retirada de los alemanes de Francia ha degenerado en una gran derrota. Los aliados han capturado miles de prisioneros.

El General Joffe anuncia que los rusos han capturado una gran

Los rusos han capturado 30,000 austriacos en Galitzia.

PARIS, Set. 13.—La retirada de los alemanes de Francia ha degenerado en una gran derrota. Los aliados han capturado miles de prisioneros.

El General Joffe anuncia que los rusos han capturado una gran

## Hoy como ayer

Mañana a las 7 a. m. se celebrará en la iglesia de La Dolorosa la misa que en sufragio del alma de don PEDRO ULLOA MATA se celebra año tras año con ocasión del aniversario del fallecimiento de tan inolvidable educacionista, y en la cual, como de costumbre, tomará parte el reputado tenor nacional don Cano Aguilar.

Don Pedro Ulloa Mata fue hijo de Cartago; pero la semilla de su saber sólido y de su virtud firme la regó también en la capital, donde sus discípulos hoy recojen y ofrecen a la Patria frutos dignos del maestro, en el Foro, en el Clero, en la Banca, en el Comercio y en la Industria. A todos ellos presentamos nuestra expresión de pesar con motivo del triste aniversario.

## LA FAMILIA MORENO

La familia del apreciable caballero don Antonio Moreno, llegó el 21 de agosto último a Londres, procedente de París, según noticias que acaba de recibir el Sr. Moreno, a quien felicitamos con motivo de este suceso feliz que devuelve la tranquilidad a su espíritu y que será objeto de placer para la sociedad josefina, que tanto aprecia a la honorable familia Moreno, huésped de esta capital en algunas ocasiones.

### Muy Nerviosa

"Estaba muy nerviosa," escribe la Sra. Mollie Mirse de Carrsville, Ky.; "y mis periodos eran muy irregulares. Por el consejo de una amiga tomé 2 botellas del Vino de Cardui, produciéndome más bien que cualquiera otra medicina."

"Tengo 44 años de edad y el cambio de vida no me acaba de pasar aún; pero me siento mil veces mejor desde que estoy tomando

### El Vino tónico de Cardui

PARA LAS MUJERES

El Cardui lo anuncian y venden las amigas que tiene. La dama que aconsejó a la Sra. Mirse que tomase el Cardui, se había curado ella misma usando el Cardui, y, por lo tanto, sabía lo que el Cardui era capaz de hacer.

Si el Cardui curó a la Sra. Mirse, con toda seguridad la curará a Ud. también.

**¡Pruébese!**

# INAUGURACION EL 15

## DEL GRAND HÔTEL FERRE

COMIDA-CONCIERTO A G

Instalación moderna - Unica en el país - Higiene

### GRAN HALL = SALON DE RESTAURANT Y CANTINA DE PR

### COMIDA-CONCIERTO TODOS LOS

Habitaciones ventiladas y provistas con baños y lavabos

HENRI CO